EUR 3,00

CSIT news

Edition 1/13

12 Assemblée Générale de la CSIT

3ES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DE LA CSIT VARNA 2013

Österreichische Post AG / Sponsoring.Post, Zulassungsnr. 09Z038123S - Retouren an Postfach 555, 1008 Wien

STAY IN SHAPE WITH THE
VIENNA MARRIOTT HOTEL

Marriott VIENNA

Relax in the heart of the city.
Have sweet dreams in our cosy Marriott "Revive®" beds, and indulge yourself in our wellness area with an indoor-swimmingpool, 24 h fitness club, steam bath and Jacuzzi.

Be pampered in a culinary way.
For Sport Fans we specially recommend our Champions Sports Bar.
Good Food, Good Times, Good Sports.

We are looking forward to welcoming you at the Vienna Marriott Hotel !

Offrez-vous un séjour de détente en plein centre ville!
Faites les plus beaux rêves dans nos lits Marriott "Revive®" grand confort et profitez de notre espace bien-être doté d'une piscine couverte, une salle de sport ouverte 24/24, un hammam et un jacuzzi !

Nous invitons les amateurs de la cuisine raffinée à savourer nos délices culinaires.
Les adeptes de sport pourront suivre leurs sports favoris dans notre Champions Sports Bar.

Nous espérons avoir le plaisir de vous accueillir bientôt au Vienna Marriott Hotel !

Where the ♥ beats in Vienna!

Marriott VIENNA
Parkring 12a, 1010 Wien, Tel: +43 (0)1 515 18-0, Fax: +43 (0)1 515 18-6736
E-Mail: vienna.marriott.info@marriotthotels.com
www.ViennaMarriott.com

«Soyez invités à participer aux CSIT Jeux Sportifs Mondiaux 2013 à Varna.»

Chères amies, chers amis du mouvement CSIT,

L´année des **Jeux Olympiques** inoubliable de **Londres** se termine et beaucoup d´entre nous garderons des mémoires précieuses à des moments pleines d´émotions. La performance excellente des sportifs olympiques motive les gens des quatre coins du monde – en particulier les enfants et les jeunes – à faire plus d´activités physiques et notamment à pratiquer des activités sportives. Pareil qu´au sein de la CSIT.

En 2012, au sein de notre mouvement nous avons fait l´expérience des vicissitudes se déroulant depuis quelques années. Nous étions orientés en direction de l´Amérique du Sud et nos délégations étaient prêtes pour y aller ; à **Rio – Brésil**. Nous devions apprendre que même au sein de notre famille de sports il se peut que des contrats signés s´avèrent inutile et sans valeur quand les nouveaux décideurs étant sans expérience dans la domaine des nos valeurs principales s´engagent dans une direction complètement différente.

FEDERATION BULGARE « SPORT & HEALTH » ÉTANT LE HÔTE NOUVEAU DES 3ES CSIT JEUX SPORTIFS MONDIAUX

En ces moments il est tellement important que des dirigeants hautement qualifiés montrent de l´implication, prennent des décisions et agissent de manière responsable. Comme la Bulgarian Workers Federation **« Sport & Health »** étant le hôte nouveau des **3es CSIT Jeux Sportifs Mondiaux**. En juin 2013, ils transformeront Varna – la capitale au bord de la Mer Noire - en le centre du mouvement sportif des travailleurs et amateur. Soyez invités à participer à ce festival sportif international et assistez nos amis bulgares le mieux possible.

Ultérieurement, en octobre 2013, toute la CSIT sera prête à célébrer le **centenaire de sa fondation** à Gand en mai 1913. Travaillant ensemble avec nos unions membres belges **AFSTB** et **FROS** nous préparerons un programme spécial pour vous. Aussi le livre commémorant le centenaire de la CSIT sera publié officiellement lors de ces festivités.

Trois projets ambitieux nous attendent. Toute assistance et coopération est la bienvenue.

Au nom de la famille CSIT je vous souhaite une bonne et heureuse année 2013, que cette année sportive soit sous le signe de réussite, de prospérité, de succès et de joie.

Cordialement,

Harry Bauer
Président

SPORT MINISTERIUM SPORT WIEN

3 **ÉDITORIAL**

4 **SOMMAIRE**

5 **3ES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DE LA CSIT**
VARNA 2013

8 **DU SPORT POUR TOUS**
LA CSIT ORGANISE DES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DESTINÉS AUX AMATEURS

12 **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CSIT 2012**
VARNA

16 **LES TRAVAILLEURS DE MÉXIQUE**

18 **DU SPORT POUR TOUS AFIN D´AMÉLIORER LA VIE DES ENFANTS :**
DES ACTIVITÉS DE LA UISP AU SEIN DES CAMPS DE RÉFUGIÉS PALESTINIENS

22 **DU SPORT POUR TOUS ... ENSEMBLE**
PRATIQUES PARTAGÉES

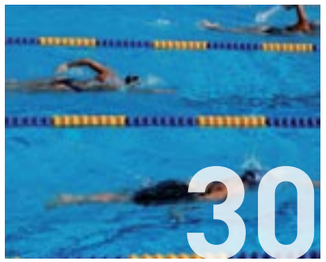
26 **LE TRAVAIL AVEC LES PERSONNES ÂGÉES FAIT DU PROGRÈS AU SEIN DE LA CSIT**

29 **STAGE DE LA CSIT**
DES ACTIVITÉS PHYSIQUES DESTINÉES AUX GENS ÂGÉS FRAGILES

30 **INTERNATIONAL OPEN ASKOE AUSTRIAN CHAMPIONSHIPS SWIMMING /NATATION**
EXEMPLE MODÈLE DE L´ORGANISATION D´UN ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL

32 **LA SPORTIADA 2012 À EILAT**
16 - 20 OCTOBRE 2012

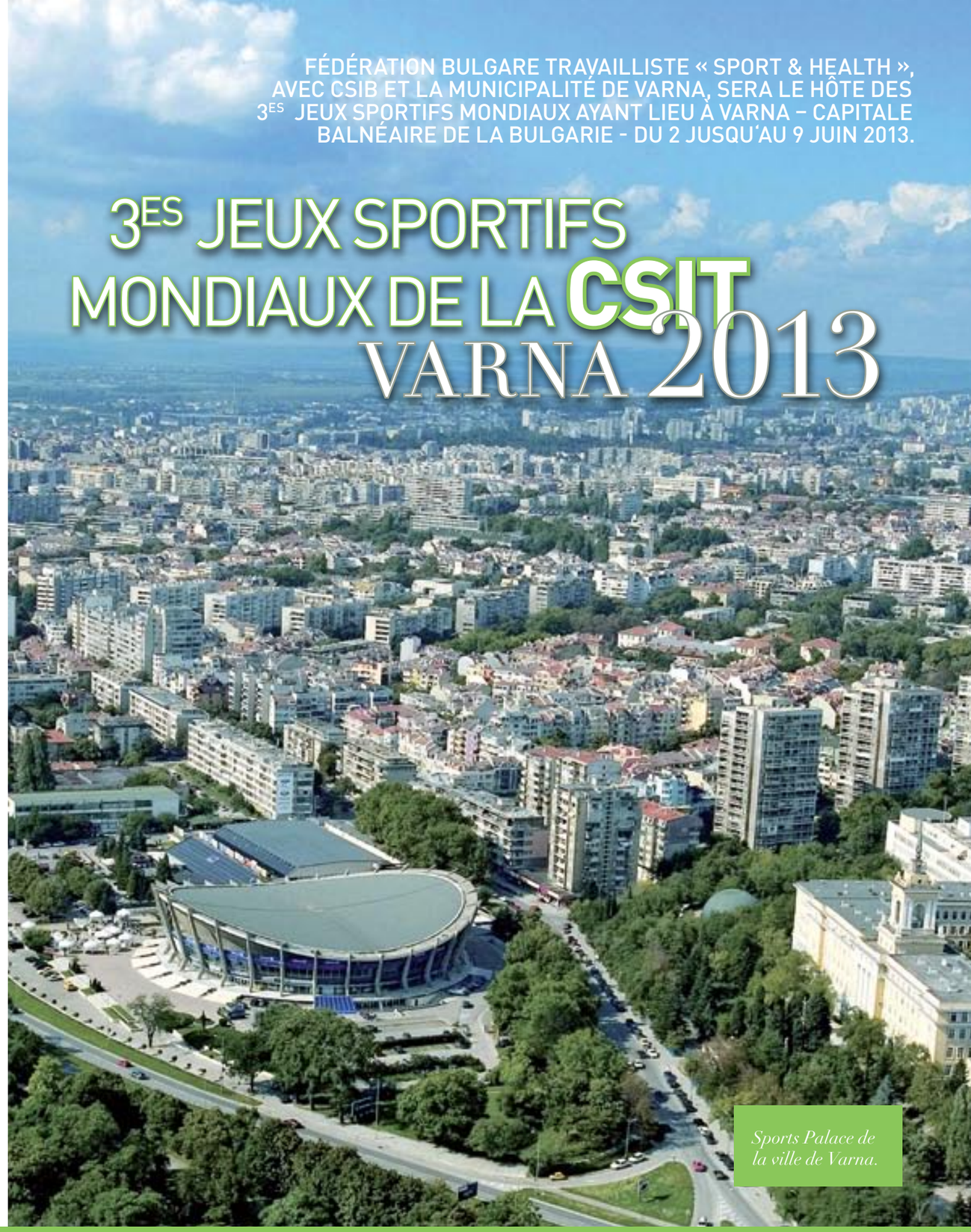
34 **MOUVEMENT EUROPÉEN DE FAIR-PLAY**
SOUS NOUVELLE DIRECTION



Directeur Editoral: Raimund Fabi, F.A.B.I. Medienagentur • Éditeur sous: Wolfgang Burghardt • Contributeurs: Wolfgang Burghardt, Jorge Gonzáles Meza, Elisabetta Taschini, Carine Esbri, Olivier Comont, Palle Thomsen, Ursula Mortinger, Thomas Unger, Avigdor Dagon, Christian Hinterberger • Traduction: Edith Fabi • Agence de production: SHW – Stephan Hiegetsberger Werbegrafik-Design GmbH • imprimé en 4020 Linz, Autriche • Cover Image: BWF « Sport and Health »
ontacter: CSIT-Office, 1230 Vienne, Steinergasse 12, Autriche; téléphone: +43 1 869 32 45-20; Fax: +43 1 869 32 45-28; E-Mail: office@csit.tv; Internet: www.csit.tv

FÉDÉRATION BULGARE TRAVAILLISTE « SPORT & HEALTH », AVEC CSIB ET LA MUNICIPALITÉ DE VARNA, SERA LE HÔTE DES 3ES JEUX SPORTIFS MONDIAUX AYANT LIEU À VARNA – CAPITALE BALNÉAIRE DE LA BULGARIE - DU 2 JUSQU'AU 9 JUIN 2013.

3ES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DE LA CSIT VARNA 2013



Sports Palace de la ville de Varna.

La participation de milliers de sportifs a montré la nécessité de transformer ces Jeux en une tradition, en les désignant de véritable vacances sportives internationales qui éveillent l'intérêt et les participants attendent impatiemment de s'y rencontrer de nouveau.

Malgré une très courte période d'organisation des Jeux nous sommes sûrs qu'ils seront un grand succès pour les sportifs travailleurs. Jusqu'ici, nous avons enregistré environ 2200 participants de 30 organisations venant de 4 continents.

C'est un grand plaisir et l'honneur pour la Fédération bulgare travailliste « Sport & Health » d'accueillir une grande manifestation sportive et d'inviter vos équipes à participer aux Jeux Sportifs Mondiaux de la CSIT et de fêter en même temps le centenaire de la Confédération Sportive Internationale Travailliste et Amateur – CSIT.

Chers organisateurs,
chers athlètes et entraineurs,
chers amis du sport travailliste,

C'est avec un énorme plaisir que je vous félicite à l'occasion de votre participation aux 3es Jeux sportifs mondiaux de la Confédération sportive internationale travailliste et amateur!
Je suis fier que la Bulgarie soit hôte de ce championnat de très haute échelle. C'est à la fois une valorisation et une reconnaissance de tous les efforts de longues années et du travail effectué par la Fédération travailliste bulgare « Sport et Health » qui encourage et développe le sport travailliste dans notre pays. Supporté par la Confédération des syndicats indépendants en Bulgarie, l'évènement se déroulera à un niveau très haut, conformément aux exigences de la CSIT. Je n'en ai aucun doute. Je crois que nous serons témoins de compétitions intéressantes de 20 types de sport auxquelles participeront environ 5000 athlètes talentueux. Au nom du jeu favori ils donneront de leur mieux et ils illustreront que le sport travailliste a un grand avenir, tandis que l'homme pratiquant du sport est bien motivé de réaliser ses buts, car il se sent en meilleure santé et en pleine forme physique.
Certainement, les participants de ces prestigieux 3es Jeux Sportifs Mondiaux CSIT vont trouver beaucoup d'amis chez nous et vont faire preuve que le sport est le pont le plus direct entre les pays différents. Je souhaite aux équipes d'avoir une présentation digne et des moments inoubliables dans notre capitale maritime – Varna!
Bonne chance et que les meilleurs gagnent!

SVILEN NEYKOV
Ministre de l'éducation physique et du sport

Cher Président Bauer,

CSIT 100 années! Félicitations!

C'est avec un énorme plaisir que je vous félicite du centenaire de la Confédération sportive internationale travailliste et amateur (CSIT) – organisation qui est le leader mondial du sport travailliste et a été fondée en 1913 à Gand - Belgique.
À cet égard, je note que le mouvement travailliste en Bulgarie a 112 ans d'histoire. Avant de quitter ce monde, le professeur médecin Zhelyazko Hristov, étant le responsable de la Confédération des syndicats indépendants en Bulgarie pendant de nombreuses années, a fait beaucoup pour populariser le sport travailliste et non seulement dans notre pays mais aussi dans les Balkans et l'Europe.
Nous – la direction actuelle de la Confédération des syndicats indépendants en Bulgarie et la Fédération travailliste bulgare « Sport & Health » - sommes fermement engagés à poursuivre la tradition. En tant que président de la Confédération des syndicats indépendants en Bulgarie et du comité d'organisation de 3es Jeux Sportifs Mondiaux CSIT, je peux vous assurer que nous mettrons tout en œuvre pour faire de ce forum sportif international un événement passionnant, enrichissant et inoubliable pour tous les participants.
Je suis convaincu que les Jeux Sportifs Mondiaux CSIT dans la capitale maritime Varna en juin 2013 seront une grande fête du sport et une démonstration des sportifs travailleurs désireux de vivre dans la paix, la compréhension et le respect mutuel - vertus autochtones afin de surmonter les frontières et les différences .
Cordialement,

Plamen Dimitrov
Président de la Confédération
des syndicats indépendants en Bulgarie

AUX ORGANISATEURS ET PARTICIPANTS DES 3ES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DE LA CONFÉDÉRATION SPORTIVE INTERNATIONALE TRAVAILLISTE ET AMATEUR /CSIT/ VARNA 2013

Mesdames et Messieurs,
chers athlètes,

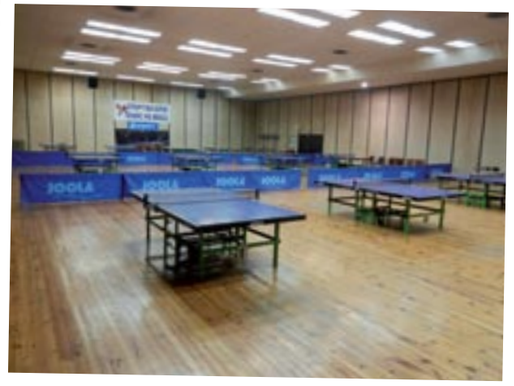
Dans une année où la Confédération sportive internationale travailliste et amateur fête son centenaire, Varna devient la capitale des Jeux Sportifs Mondiaux. Notre ville est fière de les accueillir, parce qu'ils sont le résultat non seulement du dialogue traditionnellement bon avec les syndicats, mais aussi le résultat d'une politique cohérente en matière de sport par les collectivités locales au cours de la dernière décennie.
Il y a de nombreuses installations sportives - salles et terrains de jeux, des stades et des piscines qui ont été construites à Varna. Elles ont donné une impulsion au développement non seulement du sport professionnel dans la ville, mais aussi pour la promotion du sport amateur.
Les travailleurs sportifs du monde entier seront accueillis aux Jeux Sportifs Mondiaux CSIT à Varna. Je suis convaincu que cet événement sportif remarquable permettrait de renforcer l'autorité et la popularité de la ville au sein de la communauté sportive internationale.
Je souhaite aux athlètes amateurs qu´ils amélioreront leurs records et performances sportives personnelles et obtiendront des résultats remarquables lors des 3es Jeux Sportifs Mondiaux CSIT.

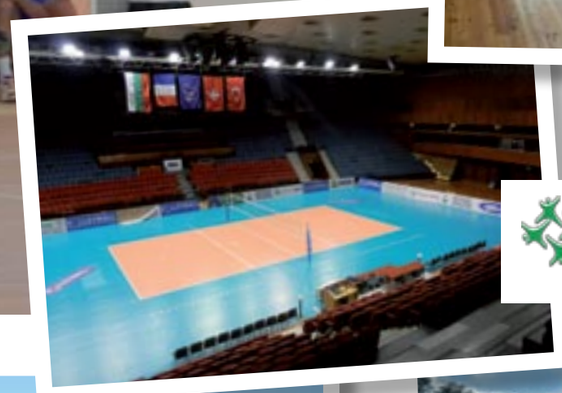
Kiril Yordanov
Maire de Varna

Chers amis sportifs!

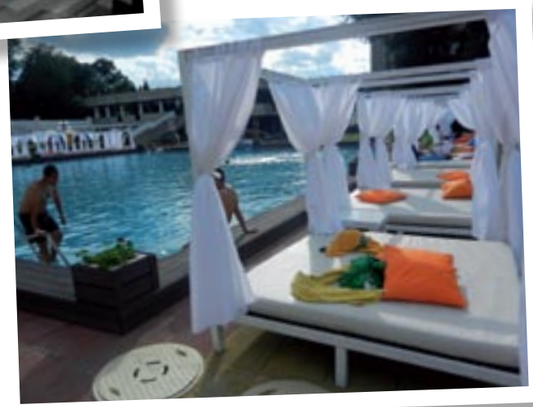
J'ai l'honneur et le plaisir de vous accueillir avec un chaleureux « Bienvenue » aux Jeux Sportifs Mondiaux de la Confédération sportive internationale travailliste et amateur (CSIT).
Varna - la capitale maritime de la Bulgarie, avec le « Varna Grand Hôtel » - la perle de la mer Noire, est l'un des meilleurs endroits pour les sports et les loisirs. La Fédération bulgare travailliste « Sport & Health » – CITUB est fière à juste titre d´être un organisateur parfait de l'un des événements sportifs les plus populaires dans la région et en Europe.
Les 3es Jeux Sportifs Mondiaux avec les plus intenses batailles de sport laisseront naître des centaines de nouvelles amitiés entre les participants qui viennent de plus de 25 pays des 5 continents.
Nous aurons toutes les raisons de croire que non seulement les Jeux seront le plus grand événement sportif en Bulgarie en 2013, mais aussi que tous les participants garderont des souvenirs inoubliables à remporter dans leur pays d'origine, un morceau de la Bulgarie et de notre hospitalité traditionnelle.
Je suis convaincue qu'ensemble, nous allons faire de grands Jeux mémorables!

Desislava Yagodin
Président de Fédération bulgare travailliste « Sport & Health »
Vice-président de CSIT





3rd CSIT World Sports Games
June 2 - 9, 2013 • Varna, Bulgaria



DU SPORT pour tous

LA CSIT ORGANISE DES JEUX SPORTIFS MONDIAUX DESTINÉS AUX AMATEURS

L´**important, c´est de participer**. Le leitmotiv olympique initial ne compte déjà plus au sein du sport international. En ce qui concerne les compétitions internationales il est de moins en moins question de prendre plaisir à la pratique physique ou au sport en commun et de l´échange culturel international. Ces valeurs ont changé et passé au second plan. La CSIT – la Fédération internationale des Amateurs – sous l´égide du Président, l´autrichien Harald Bauer, a repris tous ces points et redonné la signification originale au sport amateur dans le cadre des compétitions internationales.

3ES CSIT JEUX SPORTIFS MONDIAUX 2013 À VARNA

Les premiers Jeux Sportifs Mondiaux ont eu lieu à Rimini (Italie) en 2008. 3000 sportifs et sportives venant du monde entier y ont participé. Lors des deuxièmes Jeux à **Tallinn** il y en avait déjà 8000 dépassant largement les attentes des organisateurs. Les **Jeux Sportifs Mondiaux** de l´année 2013 se dérouleront du 2 au 9 juin 2013 à Varna (Bulgarie) à la fameuse « côte d´or » de la mer Noire.

230 MILLIONS D´ADHÉRENTS

Actuellement, la CSIT compte 45 associations nationales et 3 associations continentales parmi ses membres. Acceptant des organisations supplémentaires d´année en année, la CSIT ne cesse de grandir et atteindra les dimensions encore plus grandes dans le futur. A présent, la CSIT a environs 230 millions d´adhérents dans le monde entier moyennant l´adhésion effectuée récemment à Rio de Janeiro ainsi qu´à Varna des associations sportives provenant de la Chine (**CWCIE**), de la Belgique (**FROS**), de la Russie (**ATOMSPORT**), de la Turquie (**HIS**), de la Slovénie **(ZZBSS**), et de l´Iran (**IWSA**).

LES PLUS GRANDS JEUX SPORTIFS DESTINÉES AUX AMATEURS

La vision du Président de la CSIT, **Harald Bauer**, d´organiser l´ « événement le plus grand du sport amateur » pourra bel et bien devenir réalité dans quelques années. A cette fin toutes les populations doivent être attirées, ainsi que toutes les générations et toutes les associations sportives, de même au sein des entreprises. C´est la raison pourquoi M. Bauer a élargi et ouvert la fédération .Dès maintenant, en plus des fédération sportives ouvrières traditionnelles aussi les autres associations multi-sport, les associations sportives d´entreprises et de l´industrie, les mouvements de clubs sportifs et de syndicats du monde entier peuvent participer aux CSIT Jeux Sportifs Mondiaux des Amateurs.

UN SUPPORT ÉNORME

La CSIT est une de rares fédérations multi-sport ayant une permission de la part du Comité Internationale Olympique d´utiliser les anneaux olympiques.

Le Président du CIO, M. **Jacques Rogge**, étant en contact régulier avec Harald Bauer soutient personnellement la CSIT. Les 3es Jeux Sportifs Mondiaux 2013 à Varna sont également sous l´égide du CIO.

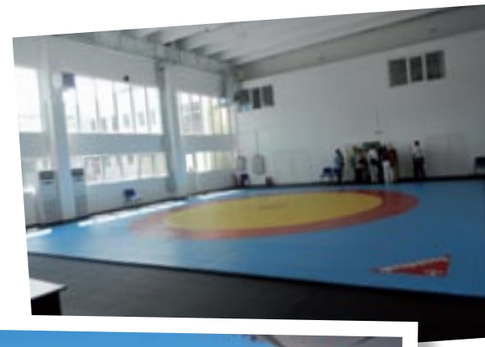
VIENNE LE SIÈGE DE LA CSIT

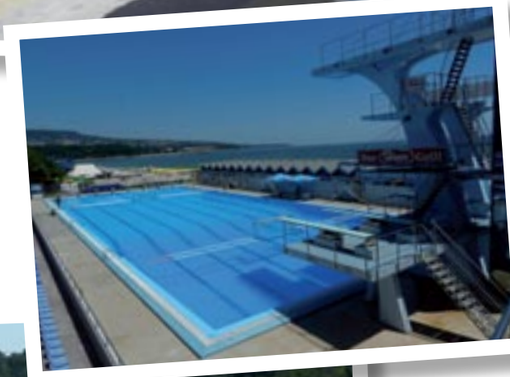
Après l´entrée en fonction de Harald Bauer, il a transféré le siège de la fédération internationale à **Vienne**. Aussi en Autriche, le soutien est énorme. Autant de la part du **Ministère de Sport autrichien** que de la part de la **municipalité de Vienne**.

LE SPORT DESTINÉ AUX GENS ÂGÉS

Actuellement, les Jeux de la CSIT offrent les événements dans 20 différents types de sport. Les **«Sports for Elderly People »** y sont également intégrés. Le sport destiné aux gens âgés est une partie importante de la philosophie de la CSIT. L´âge moyenne de la société ne cesse d´augmenter. Les gens au troisième âge désirent être actifs et en bonne santé et pratiquer du sport régulièrement. La CSIT prend ce fait en considération en offrant des activités spécifiques. Ainsi il n´y a pas de limites pour le chemin vers le haut.

Veuillez trouver toutes les informations actuelles en matière des 3es Jeux Mondiaux du 2 au 9 juin 2013 à Varna en cliquant sur **www.csit.tv, www.facebook.com/CSIT World Sports Games** ou sur **www.wsg2013.com**.





Harald Bauer (Président de CSIT) , Desislava Yagodin (Président de Fédération bulgare travailliste, Vice-Président de CSIT), Kiril Yordanov (Maire de Varna)

Kostadin Parzulov (directeur du comité d'organisation JSM Varna 2013) et Harald Bauer (Président de CSIT)

L´ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SOUS LE SIGNE DU NOUVEAU HÔTE DES CSIT JEUX SPORTIFS MONDIAUX 2013, DES INVITÉS IMPORTANTS AU NIVEAU NATIONAL ET INTERNATIONAL ET DE NOUVEAUX MEMBRES DE LA CSIT

Assemblée Générale de la CSIT 2012 - VARNA

par Wolfgang Burghardt – CSIT

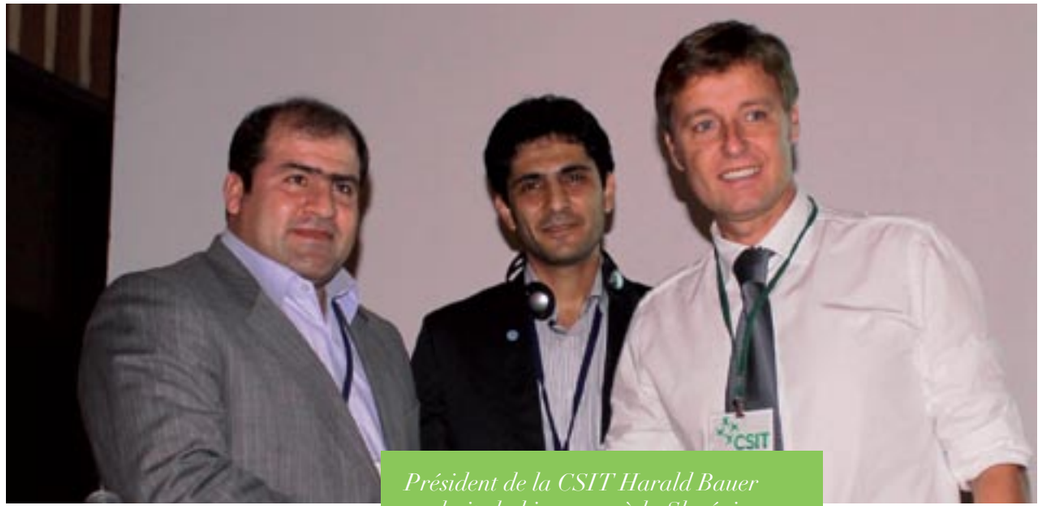
Lors de l´Assemblée Générale, la CSIT a signé le contrat avec la « Bulgarian Workers Federation Sport & Health », le nouvel organisateur des Jeux Sportifs Mondiaux, ayant lieu du 2 juin jusqu´au 9 juin 2013 à Varna (Bulgarie) situé sur la fameuse « Côte d´Or » au bord de la mer Noire. Le Président de la CSIT, M. Harald Bauer, et le directeur du comité d´organisation, M. Kostadin Parzulov, ont signé l´accord en présence du Président de CITUB, M. Plamen Dimitrov, représentant du Ministère de Sport bulgare, qui a affirmé l´ample soutien du gouvernement pour les Jeux Sportifs Mondiaux de 2013 ainsi que le maire de la métropole dynamique au bord de la mer Noire, M. Kiril Yordanov.

Le changement de hôte étant nécessaire parce que le membre brésilien de la CSIT, SESI, ayant des nouveaux dirigeants, a renoncé au contrat de 2013 à l´improviste. Grâce à son engagement et ses bonnes relations le Président de la CSIT, M. Bauer, a réussi à trouver un nouvel organisateur puissant dans un bref délai : « Avec nos amis bulgares et Varna en tant que le nouveau site pour les événements nous avons trouvé un partenaire parfait étant tout de suite prêt à figurer en remplaçant. Nous sommes convaincus que la Bulgarie organisera des Jeux Sportifs Mondiaux parfaits en dépit du temps de préparation limité. Nous devons assister notre partenaire avec tous nos moyens possibles. »

Mais due à cette violation du contrat de hôte « Rio Host Contract » par les nouveaux responsables de SESI, l´Assemblée Générale devait aussi statuer sur cette trahison des vertus de base de la CSIT, confiance, fair-play et amitié. Finalement, il a été décidé de retirer à l´union membre SESI la totalité des droits d´un « membre actif » de la CSIT avec effet immédiat et pour une durée de 4 ans. Il est néanmoins possible pour les équipes appartenant aux entreprises brésiliennes de participer aux Jeux Sportifs Mondiaux de 2013, mais sous conditions des « équipes – entreprises » et ne pas en tant que membre actif de la CSIT. Ces équipes en question doivent s´inscrire par elles-mêmes.

- **Ouverture de la CSIT et concept Marketing/Sales** :
  Pour la première fois au cours des activités centenaires sportives de la CSIT, les équipes qui appartiennent aux entreprises et aux organisations n´étant pas unions membres de la CSIT sont acceptés aux CSIT Jeux Sportifs Mondiaux 2013 mais sous des conditions financières différentes (condition type équipes d´entreprises).
  Afin d´agrandir l´importance de ces Jeux Sportifs Mondiaux, les unions membres ont été invitées à trouver des entreprises externes et d´autres partenaires intéressées à participer aux Jeux Sportifs. Chaque représentant (personne / organisation) recevra 25 % des frais d´inscription payés par les délégations des équipes d´entreprises (forfait entreprise) et aussi des forfaits parraineur vendus.
  C´est pourquoi le Président M. Bauer parle d´une situation gagnant-gagnant pour toute la famille de la CSIT. Il n´y a qu´une seule condition préalable : le représentant (personne/ organisation) en question doit s´inscrire au bureau de la CSIT.
  Mme Melanie Erasim (erasim@csit.tv) est responsable de coordonner ces activités et de fournir des informations supplémentaires si nécessaire. Veuillez trouver « Marketing and Sales Concept » en cliquant sur www.csit.tv , ensuite SERVICE / DOWNLOAD AREA / CSIT World Sports Games 2013 Varna.

- **Invités au niveau international :**
  D´autres invités au niveau international qui ont présenté leurs organisations, tel que le Président de FICEP, M. Gerhard Hauer (Fédération Internationale Catholique d'Education Physique et Sportive), le Vice-Président de MEFP, M. Erdogan Aripinar (European Fair Play Movement- Mouvement Européen de Fair-Play) et le directeur de



Président de la CSIT Harald Bauer souhaite la bienvenue à la Slovénie, à la Turquie et à l´Iran au sein de la famille de la CSIT.

CIEPSS, M. Detlef Dumont (Conseil International pour l´Education Physique et la Science du Sport) ont été salués et ont eu l´occasion d´échanger leurs idées et opinions avec les autres délégués des unions membres de la CSIT.

- **Nouveaux membres :**
  De nouvelles organisations originaires de la Slovénie, de l´Iran et de la Turquie ont été saluées et accueillies en tant que membre actif : l´association « Turkish Sports for All Federation » (HIS); et en tant que membre temporaire: les fédérations « Martial Arts Federation of Slovenia » (ZZBSS) et « Amateur Federation of Workers Sports of Iran » (AFWSI). De nouvelles demandes sont en cours et les décisions doivent être prises avant le Congrès Extraordinaire en 2013.

- **Sports nouveaux au sein de la CSIT : hand-ball, tir, badminton**
  Sur demande de l´union membre autrichienne ASKOE, le bureau de la CSIT a fait une enquête concernant l´intérêt aux sports nouveaux au sein de la communauté de la CSIT. Des unions intéressées aux sports suivants – hand-ball, badminton et tir - ont été trouvées et ainsi il aura les premiers championnats d´essai organisés en 2014. Les techniciens sportifs intéressés sont invités à présenter leurs candidatures au bureau de la CSIT ainsi qu´au Directeur de Sport.

- **Festivités à l´occasion du centenaire de la CSIT et livre commémorant le « Mouvement sportif travailleur » :**
  L´année 2013 verra à côté des Jeux Sportifs Mondiaux un autre événement phare. Le centenaire de la CSIT sera fêté et un publique extraordinaire composés des célébrités du monde sportif et de la politique prendront part. L´Assemblée Générale a décidé d´organiser les festivités au cours du Congrès extraordinaire de la CSIT au pays fondateur, la Belgique, dans les villes de Blankenberge, Bruxelles et Gand, en octobre 2013.

  Le Président honoraire professeur Kalevi Olin, responsable du livre commémoratif, a remis au Président M. Bauer la version provisoire du manuscrit final. Ce livre commémorant le centenaire de l´histoire du mouvement travailleur international sera présenté officiellement lors des festivités de la CSIT en 2013.

  Pour en savoir plus, veuillez cliquer sur www.csit.tv, ensuite SERVICE / DOWNLOAD AREA / CSIT General Assembly 2012.

Erdogan Aripinar (EFPM)

Anastasia Taskov (Fédération bulgare travailliste « Sport & Health »)

Président honoraire professeur Kalevi Olin (CSIT)

Wolfgang Burghardt (CSIT) & Detlef Dumont (ICSSPE)

Les TRAVAILLEURS DE MÉXIQUE

par Jorge Gonzáles Meza – INDET

LES TRAVAILLEURS DE MEXIQUE ONT TROUVÉS UN MOYEN FORMIDABLE À PALLIER LES DIFFICULTÉS QUI SONT CARACTÉRISTIQUE DE NOTRE SOCIÉTÉ MODERNE, TELS QUE L´INSÉCURITÉ, LE MANQUE DE TRAVAIL RÉMUNÉRÉ, LA SÉDENTARITÉ, LE SURPOIDS ET L´OBÉSITÉ, ETC., PAR L´INTERMÉDIAIRE DU SPORT EN PARTICIPANT AUX PRATIQUES SPORTIVES OU AUX LOISIRS.

A ce fin l´Indet-Mexico continue d´offrir un vaste programme d´activités divers au cours de l´année répondant ainsi aux goûts et aux préférences de la plupart des travailleurs, tel que :

Au cours des festivals familiaux ayant lieu chaque week-end , le programme de l´activité physique comprend des exercices simplifiés répétés, des jeux de détente, des longues promenades et courses à pas lent et se termine par une classe de zumba (exercices et danses accompagnées de la musique rythmique). Un des objectifs est de conscientiser les gens à l´importance de pratiquer le sport de manière régulière.

Dans le cadre du programme de sport national nous encourageons les travailleurs à se souscrire aux sports divers, en général aux équipes de basket-ball, base-ball, soccer, volley-ball, n´oublions pas les sports individuels tels que les échecs, le ping-pong, etc. Ainsi ils peuvent prendre part aux championnats divers, d´abord dans leurs départements, ensuite aux compétitions se déroulant dans les États fédéraux et finalement aux finales nationales.

Pendant cinq mois plus de deux millions de personnes participent aux événements organisés dans les 32 États fédéraux ainsi que dans les 230 municipalités les plus importantes du pays.

Le programme d´entraînement sportif est une possibilité d´augmenter la participation des travailleurs et de leurs familles aux promotions diverses organisées par l´Indet. Nous essayons d´offrir de l´entraînement d´une manière empirique à un plus grand nombre des moniteurs, entraîneurs et instructeurs afin d´encourager davantage la participation des travailleurs dans les 230 municipalités les plus importantes ainsi que dans les 32 capitales d´États.

INDET
INSTITUTO DEL DEPORTE de los TRABAJADORES

Dans le cadre du programme de sport national INDET encourage des travailleurs à se souscrire aux sports divers.

« DU SPORT & DE LA DIGNITÉ », C´EST LE NOM DU PROJET EFFECTUÉE PAR LA UISP EN 2012 ORGANISANT DES ACTIVITÉS DU SPORT POUR TOUS DESTINÉS AUX ENFANTS VIVANT DANS LES CAMPS DE RÉFUGIÉS AU LIBAN

DU SPORT POUR TOUS

AFIN D´AMÉLIORER LA VIE DES ENFANTS : DES ACTIVITÉS DE LA UISP AU SEIN DES CAMPS DE RÉFUGIÉS PALESTINIENS

par Elisabetta Taschini – UISP,
photos: Paola Palombo / UISP Nazionale

Première édition de « Vivicittà – la course pour le dialogue » à Baalbeck.

M. Tossini, UISP, remet officiellement à M. Baha, UNRWA, le matériel afin d´équiper six nouveaux gymnases.

Il y a onze camps reconnus officiellement qui accueillent des réfugiés palestiniens au Liban (Beddawi, Burj Barajneh, Burj Shemali, Dbayeh, Ein El Hillweh, El Buss, Mar Elias, Mieh Mieh, Nahr el-Bared, Rashidieh, Shatila, Wavel). Le nombre de réfugiés par rapport à la population totale (un peu plus de 4,200.000 habitants) est considérablement élevé.

Les lois adoptées par l´état imposent aux réfugiés beaucoup de barrières concernant la vie sociale et le secteur économique, ne donnent pas la possibilité d´obtenir la nationalité et prescrivent des restrictions sévères relatives à l´accessibilité à l´emploi empêchant le développement du commerce qui permettrait à la population de vivre dans des conditions de vie décentes.

Surpopulation et dégradation de l´espace privée et publique aggravent les conditions d´une population dans un état de pauvreté et sans perspectives. Des services basiques sont assurées par l´agence de l´ONU UNRWA (United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees - Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient) et par des associations locales subventionnés grace aux dons d´argent externes.

Le nombre des établissement d´enseignement est insuffisant pour accueillir la totalité des jeunes, l´inconfort social favorise le décrochage scolaire et un tiers des jeunes ne recoivent pas d´éducation de base. Beaucoup d´enfants passent leur temps dans la rue exposés au stress et confrontés à la petite délinquance et à la présence de drogues. Lors de sa première expérience au Liban, la UISP a cherché une voie utilisant le sport afin d´aider cette communauté à vivre dans des circonstances plus dignes.

L´activité de la UISP au Liban a commencé en 2007, quand le 13 mai, une édition spéciale de Vivicittà, la course internationale de la UISP encourageant la paix et les droits, a été organisée à Beirut.

Par la suite d´une collaboration dès 2009 avec **l´Italian Cooperation** et **UNRWA** en vue d´organiser Palestiniadi, les jeux olympiques destinés aux enfants vivant dans les camps, la UISP a commencé à organiser une édition spéciale de Vivicittà au sein des camps en 2010. La première **« Vivicittà – la course pour le dialogue »** a eu lieu dans 5 camps où des milliers d´enfants venant des 12 camps du Liban ont couru ensemble, vivant ainsi un jour différent de sport. La version Vivicittà 2010 en Italie a récolté 16.500 Euros destinés à la restructuration d´un terrain de jeux dans le camps palestinien de Beddawi : le terrain de jeux a été inauguré en octobre 2010 avec des activités de dodgeball et orientation organisées et animées par les moniteurs UISP.

Le 1er mai 2011 en a vu la suite avec « Vivicittà – la course pour le dialogue » organisée à Saida où 750 enfants palestiniens venant des camps et 750 élèves libanais venant des écoles locales ont couru ensemble. Ainsi ils vivaient un jour de la reconnaissance mutuelle. Organisée en compagnie avec l´Italian Cooperation et UNRWA, la course a également nécessité la coopération des communautés locales libanaises et palestiniennes.

En 2012, il y avait déjà 2 courses se déroulant le 6 mai, l´une à **Saida**, et l´autre, pour la première fois à **Baalbeck**. 1400 enfants palestiniens et 1400 élèves libanais ont couru la version « Vivicittà – la course pour la dignité », accueillant des jeunes de 8 à 13 ans, dans des épreuves sur 1,2, et 3 km.

Mais l´implication de la UISP ne se limite pas à la course : le projet **« Du Sport & de la Dignité »** a pour but d´organiser des stages d´entraînement de soft-boxing destinés aux enseignants et moniteurs locales et d´équiper au total 16 gymnases au sein des camps palestiniens pour les activités de soft-boxing entre 2012 et 2013 afin d´offrir des activités destinées aux enfants. Soft-boxing est un sport sans contact physique, adaptable à tous les niveaux d´âges et focalisé sur le respect envers des hommes et des règles.

Deuxcyclesdecoursd´entraînement ont été organisés en mars 2012. Le premier gymnase situé au Children Youth Center dans le camp Shatila a recu l´équipement. Les activités avec les enfants ont connu un grand succès : « Les cours avaient lieu 2 fois par semaine » – raconte **Massimo Tossini**, responsable du projet « – avec des enfants âgés de 10 à 12 ans, dans le proche futur nous accepterons aussi des enfants âgés de 7 à 8 ans. Les entraîneurs nous ont confirmés que la demande était plus élevée que prévue. Considérant les conditions dans les camps, le taux élevés de participants a posé quelques problèmes quant à l´organisation mais nous sommes contents que notre propos d´accueillir des enfants ait été un grand succès.»

Simone Sallusti, entraîneur de soft-boxing et responsable de l´entraînement, explique l´aspect technique de l´activité : « Nous avons quitté les enseignants de CYC en mars à la fin de la deuxième lecon du cours d´entraînement : ils ont commencé des classes de presque deux mois et ont accepté 50 enfants bien qu´ils fussent sceptique au début. Pendant la classe au public nous avons eu la possibilité de vérifier la structuration intelligente du cours: sans contact physique et focalisé beaucoup plus sur la coordination des bras et des jambes et moins sur la technique de boxe. Ca confirme que cette activité proposée est ni agressive ni violente, les enfants s´éclatent, ils éprouvent l´activité comme un jeu et en même temps ils font de l´entraînement... Le seul problème est la place : nous avons seulement 15 m² à notre disposition et nous sommes forcés de diviser les enfants en plusieurs petits groupes. »

En septembre 2012, une délégation de la UISP de retour au Liban, composé du Président Filippo Fossati, Carlo Balestri, responsable des projets internationaux, et Massimo Tossini, responsable des événements nationales, a remis officiellement au UNRWA le matériel de sport afin d´équiper 6 gymnases supplémentaires dans les camps de réfugiés. Les fonds provenaient de l´édition italienne de Vivicittà 2012. 8 gymnases en plus seront équipés en 2013 et un stage d´entraînement aura lieu dans les mois à venir ayant pour but de former des moniteurs nouveaux.

L´initiative de la UISP a eu lieu quelques jours après la commémoration du **massacre de Sabra et Shatila** commis il y a trente ans entre le soir du 16 septembre et la matinée du 18 septembre, 1982. Quarante heures de terreur au cours desquelles un nombre indéfini de réfugiés palestiniens – on parle de 3.500 au pire, incluant des personnes âgées, des femmes et des enfants – ont été tué par des groupes para-militaires chrétiens maronites cherchant des terroristes prétendus. En fait, Sabra et Shatila est une des crimes de guerre les plus atroces du 20e siècle toujours impunie.

Des enfants palestiniens et libanais courent ensembles à Saida.

UISP sportpertutti

DU SPORT POUR TOUS ... ensemble
PRATIQUES PARTAGÉES

par Carine Esbri et Olivier Comont – FSGT

FAIRE SE RENCONTRER DEUX MONDES QUI D'ORDINAIRE NE SE CÔTOIENT PAS NATURELLEMENT : CELUI DES SPORTIFS ET DU HANDICAP, TELLE EST L'AMBITION DE LA FSGT. ELLE MILITE POUR L'ACCÈS AU SPORT DES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP EN ACCORD AVEC L'UN DE SES PRINCIPES FONDATEURS : UN SPORT ASSOCIATIF POUR TOUS, RÉELLEMENT OUVERT AU PLUS GRAND NOMBRE. MAIS ELLE VA BIEN AU DELÀ D'UNE SIMPLE OFFRE DE PRATIQUE SPORTIVE POUR CE PUBLIC QUI EN EST SOUVENT EXCLU PUISQU'ELLE PRÔNE DES PRATIQUES PARTAGÉES ENTRE VALIDES ET PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP.

Multiactivités Enfant avec des enfants autistes

C'est au nom du principe d'émancipation que la FSGT encourage les pratiques sportives partagées, sur des lieux et des créneaux communs, entre valides et personnes en situation de handicap sans restriction quant aux caractéristiques du handicap (mental, psychique, physique ou sensoriel) lorsque la pratique et le degré de handicap le permettent ou lorsque l'intégration en milieu ordinaire fait partie intégrante du projet de vie de la personne.

L'acceptation de l'autre dans ses différences est au cœur des préoccupations de la FSGT et constitue pour elle un enjeu social fort : permettre le mieux « Vivre Ensemble ». La découverte de l'autre doit conduire à l'acceptation de la différence qui devient alors une source d'enrichissement mutuel tant pour la personne handicapée, souvent stigmatisée et mise à l'écart que pour la personne valide empreint de préjugés.

Forte de ses 4600 clubs et de plus d'une centaine d'activités sportives proposées, elle possède des atouts intéressants pour faire en sorte qu'une personne en situation de handicap puisse trouver une activité à sa convenance à proximité de son lieu de vie.

UN ACCOMPAGNEMENT FÉDÉRAL POUR LES ASSOCIATIONS SOUHAITANT DÉVELOPPER DES PRATIQUES PARTAGÉES

Un espace dédié au niveau fédéral, Le Chantier des pratiques partagées entre valides et personnes en situation de handicap, piloté par un élu à la Direction de la FSGT et une cadre technique, rassemble les porteurs d'expériences, responsables de clubs, de comités et d'activités sportives qui ensemble aspirent à voir progresser le nombre d'associations engagés dans ce projet. Sa mission est de créer des conditions favorables à l'accueil de personnes en situation de handicap au sein des associations FSGT dites « valides ».

Pour convaincre le plus grand nombre d'associations de s'engager dans cette démarche, le Chantier met en place des actions de sensibilisation et d'information en s'appuyant sur des vidéos de témoignages à partir d'expériences de pratiques partagées en athlétisme, tir à l'arc, plongée subaquatique, activité bébés nageurs et cyclo-tandem (d'autres sont à venir). Elles se sont avérées être des outils intéressants pour révéler les expériences engagées et casser certaines croyances et représentations.

Il se veut être un lieu ressource de mutualisation des expériences, des ressources documentaires, des outils, des experts, sur lequel pourront s'appuyer les clubs, comités départementaux et régionaux ainsi que les commissions fédérales d'activités pour la mise en place de projet dans le domaine des pratiques partagées.

Le Chantier des pratiques partagées a également vocation à mettre en place des formations répondant aux besoins des dirigeants et des animateurs. Reste, en effet, que l'un des freins les plus importants à l'accueil de personnes en situation de handicap

Sarbacane et Fléchettes avec des personnes en situation de handicap mental et physique

Tir à l'arc avec des personnes en situation de handicap mental

Pratique du tandem avec des malvoyants

tient à l'appréhension et aux doutes des animateurs et responsables d'association quant-à leur capacité à accueillir ce public et animer des pratiques partagées. Il convient de démystifier l'accueil et l'encadrement de personne en situation de handicap tout en engageant une réflexion sur les conditions d'un accueil optimal et des contenus pédagogiques spécifiques.

Il n'empêche que l'ouverture des pratiques aux personnes en situation de handicap est au cœur des préoccupations de nos militants et que de plus en plus d'associations souhaitent faire un pas vers elles. Le Chantier des pratiques partagées qui existe depuis maintenant deux ans voient les sollicitations se multiplier ...

La FSGT est très intéressée pour partager son expérience et apprendre des autres, notamment dans un contexte international, où nombreux sont les membres de la CSIT à s'intéresser à ce sujet. La coopération et les échanges internationaux sont indispensable pour nourrir nos actions et les rendre toujours plus visible, et ainsi faire un sport pour tous, avec ou sans handicap et ensemble.

Contacts: carine.esbri@fsgt.org / international@fsgt.org

Activité bébés-nageurs avec des enfants atteint de trouble moteur cérébral

Tir sportif avec des personnes en situation de handicap physique

Baptême de plongée

Escalade avec des personnes en situation de handicap mental et psychique

Comment se concrétisent les pratiques partagées à la FSGT ?

C'est en réponse aux réalités de terrain et aux besoins des militants que la FSGT s'est investie dans la promotion des pratiques partagées. En effet, de nombreuses expériences se sont développées au sein même des associations sportives antérieurement à la création du Chantier et ont poussé la fédération à prendre en considération la question du Handicap.

Aujourd'hui, les pratiques partagées FSGT prennent des formes diverses et variées :

- Pratique du tandem avec des malvoyants,
- Tir à l'arc avec des personnes en situation de handicap mental
- Tir sportif avec des personnes en situation de handicap physique,
- Sarbacane et Fléchettes avec des personnes en situation de handicap mental et physique,
- Double intégration de personnes en situation de handicap mental dans une équipe de Foot à 7 qui joue dans le championnat départemental,
- Baptême de plongée,
- Escalade avec des personnes en situation de handicap mental et psychique,
- Multiactivités Enfant avec des enfants autistes.
- Activité bébés-nageurs avec des enfants atteint de trouble moteur cérébral.
- Judo avec des enfants en situation de handicap mental.
- Boxe avec des enfants en situation de handicap mental.
- Athlétisme avec des enfants et jeunes adultes en situation de handicap mental et psychique.
- L'accueil dans les centres de vacances et de loisirs d'enfants en situation de handicap.

Pratique du tandem avec des malvoyants

UN STAGE EN MATIÈRE DES ACTIVITÉS PHYSIQUES DES PERSONNES ÂGÉES FRAGILE

LE TRAVAIL AVEC LES PERSONNES ÂGÉES FAIT DU PROGRÈS AU SEIN DE LA CSIT

par Palle Thomsen – CSIT

Il eut lieu en Autriche, dans le superbe château de Schielleiten, du 15 au 17 septembre 2012.

Les scientifiques ont découvert que peu importe l´âge ou le degré de fragilité des personnes elles sont toujours susceptible d´être entraînées. Ca veut dire qu´elles sont capable de s´adapter ou de répondre d´une manière positive à un entraînement physique – pareil pour n´importe quel groupe d´âge. Pratiquer un programme d´exercices réguliers est un moyen effectif de réduire ou même d´éviter un bon nombre de dysfonctionnements liés au vieillissement.

Pour beaucoup de causes, la formation est cruciale pour ceux qui offrent des activités aux personnes âgées et en particulier aux personnes fragiles. Au sein de plusieures unions membres on possède de vastes expériences et connaissances dans ce domaine. Le stage en Autriche fut une bonne possibilité de s´inspirer des activités nouvelles et d´offrir des « outils » destinés au travail avec les personnes âgées.

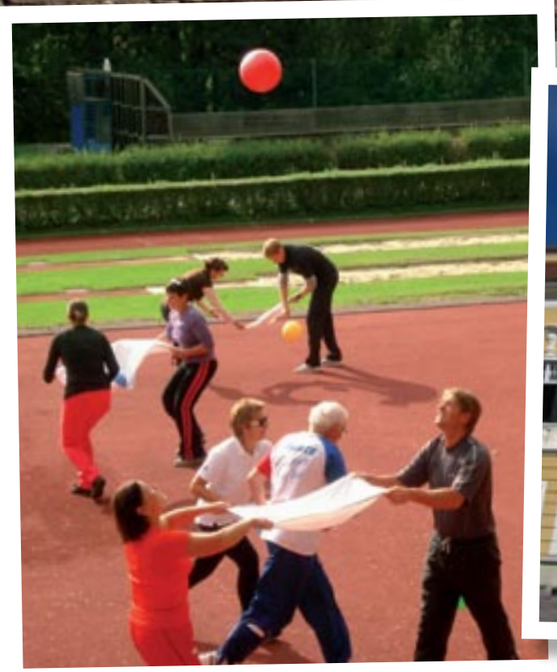
Ce fut donc un grand plaisir pour la « CSIT Working group physical activity for seniors 55+ - groupe de travail activités physiques pour personnes 55+ » d´accueillir à ce stage 22 participants venant de 9 unions membres et de 8 pays différents. Les participants appartenaient aux fédérations suivantes: AICS (Italie), ASKOE (Autriche), DAI (Danmark), FROS (Belgique), FSGT (France), INDET (Mexique), SATUS (Suisse), UISP (Italie) et HAPOEL (Israel). Ils ont participé à un programme intéressant et ont échangé des idées et des pratiques concernant les sports et les activités diverses: krolf, cross-boccia, mouvements et entraînement cérébral, expression du corps et exercices de mémorisation, exercices à l´aide d´une chaise et activités à l´extérieur, exercices chez soi et dans un club, prévention - promotion de la santé, programme d´ exercices au foyer et d´ exercices en communauté.

Le groupe cible de ce stage fut chaque personne désirant de recevoir de l´inspiration au niveau international en tant qu´organisateur ou moniteur d´activités physiques destinées aux personnes âgées fragiles. L´évaluation du stage a montré que les participants ont trouvés des idées favorable au travail avec les gens âgés dans leurs pays.

PERSONNES ÂGÉES PARTICIPANT AUX CSIT JEUX SPORTIFS MONDIAUX 2013

La tâche principale du groupe de travail personnes 55+ est d´organiser des événements réservés aux gens âgés rassemblant les aspects divers: la pratique et la découverte des sports divers et des activités physiques, les échanges quant à l´entraînement et aux connaissances et finalement les échanges en ce qui concerne la culture, le tourisme et la mode de vie de chaque pays. Le prochain défi sera de projeter et d´organiser un programme attrayant pour les personnes âgées au cours des CSIT Jeux Sportifs Mondiaux 2013 à Varna.

Le programme pour les personnes 55+ comprendra, pareil que ceux de deux Jeux Sportifs Mondiaux précédents, des activités consacrées aux personnes âgées. Donc nous nous attendons à une forte participation de gens âgés actifs et de quelques instructeurs. Les installations sportives et les alentours de Varna sont parfaitement appropriées aux activités des personnes âgées. Tous les participants passeront sans aucun doute une semaine active en compagnie d´autres gens âgés actifs venant des pays divers.



Stage de la CSIT

« DES ACTIVITÉS PHYSIQUES DESTINÉES AUX GENS ÂGÉS FRAGILES »

À SCHIELLEITEN, EN AUTRICHE, DU 15 AU 17 SEPTEMBRE 2012

par Ursula Mortinger

DÈS 2008, AU SEIN DE LA CSIT ON S´EST TOUJOURS INTÉRESSÉS AUX ACTIVITÉS PHYSIQUES DESTINÉES AUX GENS ÂGÉS FRAGILES.

Lors du Congrès à Rio de Janeiro en 2011, il y avait une possibilité pour la première fois de montrer et de discuter avec les présidents et les responsables le contenu et le but de cette « discipline ». Et il était très encourageant de voir que la discipline non-compétitive avait suscité beaucoup d´intérêt chez les responsables de divers pays.

D´après une enquête faite dans les pays membres par la suite de premiers rencontres à Rimini et à Tallin, il y avait une forte demande à se revoir entre-temps avant les Jeux Sportifs Mondiaux. Finalement, il a été décidé à se rencontrer à Schielleiten en Autriche.

Déjà pendant les préparatifs avec les responsables du « Bundessport- und Freizeitzentrum » château de Schielleiten ainsi qu´avec le bureau de cette organisation nous avons remarqué leur plaisir de se présenter à un publique international.

Il s´est montré très tôt que les conversations à Rio ont porté des fruits. Jusque là, notre groupe n´a compté que 4 pays membres mais le nombre de pays participant à la rencontre à Schielleiten a augmenté de 100%. Nous avons enregistré 22 participants de 8 pays membres au total – du Mexique, de la France, de l´Italie, du Danemark, de la Suisse, d´Israel et de l´Autriche.

Le 15 septembre, deux mini-bus et une voiture ont transférées les participants de l´aéroport de Vienne-Schwechat jusqu´en Styrie. La première vue de Schielleiten a fait battre les cœurs plus fortement. Personne n´a pu s´imaginer à quel point le décor historique et l´offre des sports divers dans les installations modernes vont parfaitement de pair.

Le programme serré préparé par Anne-Lise Kooremann (UISP) nous a « forcé » de nous installer le plus vite possible. Peu après, par un temps merveilleux d´automne, nous nous avons rencontrés pour les jeux en plein air avec ballon et serviettes. Après une visite du château ainsi que des installations sportives (à l´intérieur et à l´extérieur) guidée par le directeur, M. Gerhard Reiterer, il nous a invités à un dîner délicieux en 4 plats terminé par une dégustation de vins avec feu de camps devant le château.

Le dimanche était consacré aux exposés, aux lecons pratiques présentées par les participants de l´UISP, de la FSGT et de DAI, et avant tout à l´échange des expériences et aux projets et possibilités afin de promouvoir le sport destiné aux gens âgés. Terminant la soirée agréablement, nous avons discuté non seulement la situation actuelle et future de cette « discipline » au sein de la CSIT, mais aussi le programme concernant les JSM 2013 à Varna.

Lundi matin nous sommes retournés à l´aéroport de Vienne. Quelques-uns d´entre nous ont pris l´occasion de voir les merveilles de Vienne lors d´une visite guidée avant de prendre l´avion pour retourner à nos pays d´origine.

22 participants de 8 pays membres étaient à Schielleiten – Mexique, France, Italie, Danemark, Suisse, Israel et Autriche

par Thomas Unger – ASKÖ

INTERNATIONAL OPEN

ASKOE AUSTRIAN CHAMPIONSHIPS SWIMMING /NATATION

EXEMPLE MODÈLE DE L´ORGANISATION D´UN ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL

532 NAGEURS (262 FEMMES, 270 HOMMES)
3235 SAUTS DU BLOC
46 CLUBS ET UNION
1624 MÉDAILLES DANS 66 CATÉGORIES DIFFÉRENTES
8 ANS ÂGE DU NAGEUR LE PLUS JEUNE
68 ANS ÂGE DU NAGEUR LE PLUS VIEUX
25 JUGES

Voilà les chiffres de l´International Open ASKOE Austrian Championships Swimming/Natation 2012 à Linz, Autriche.

Depuis plus d´une décennie Thomas Unger est le responsable à organiser cet événement. Pas à pas et d´année en année la compétition a recu des idées nouvelles. Au début il était une épreuve limitée aux nageurs appartenant à l´ASKOE et aux catégories des jeunes. Ensuite on a incorporé les catégories Masters. Puis elle a été ouverte à tous les clubs en Autriche. Une étape décisive était le premier championnat international de l´ASKOE et le dernier était l´intégration de relais Masters.

Les responsables au sein de l´ASKOE ont discuté chaque idée. Nombreux était ceux à penser que l´ouverture serait la fin d´une telle compétition. Cette épreuve perdrait son style typique et les nageurs auraient des chances limitées. Mais bien au contraire. Tous les nageurs étaient très satisfaits du style nouveau des championnats et ont commencé à fournir leurs propres idées. Ainsi le développement n´est pas terminé et perdurera.

FINA A DÉCIDÉ QUE LE CHAMPIONNAT MONDIALE DE NATATION AURA LIEU CONJOINTEMENT AVEC LE CHAMPIONNAT MONDIALE MASTERS DE NATATION DÈS 2015

Il reste une question : la durée. Pourquoi? Facile à expliquer. Les épreuves commencent vendredi après-midi et se terminent dimanche soir, étant 2 jours et demi de compétition, au total 20 heures au maximum. La piscine de compétition est une piscine olympique de 6 couloirs tandis qu´avec une piscine de 8 couloirs les épreuves seraient moins longues.

Thomas Unger est convaincu qu´un tel championnat pourrait également être une CSIT compétition. Le processus d´ouverture de la CSIT continuera et concernera tous les sports. Quant à la compétition de natation nous l´avons presque transformée en une multi-compétition acceptant chaque sportif, peu importe son âge, son origine, son sexe, sa religion et son couleur de peau.

Lors du congrès de la Fédération Internationale de Natation (FINA) à Moscou en 2012, il a été décidé que le Championnat mondiale de natation aura lieu conjointement avec le Championnat mondiale Masters de natation dès 2015. Un pas très important et une signe pour tous les sportifs.

LA SPORTIADA 2012 à Eilat

16 - 20 OCTOBRE 2012

par Avigdor Dagon – ISR

CHAQUE ANNÉE, AU MOIS D'OCTOBRE, L'ASSOCIATION SPORTIVE HAPOEL ORGANISE, DANS LA VILLE BALNÉAIRE SI ATTRACTIVE D'EILAT, SUR LES BORDS DE LA MER ROUGE, UN DES ÉVÈNEMENTS LES PLUS IMPORTANTS DU SPORT DANS L'ENTREPRISE.

La SPORTIADE (SPORTIADA, en Hébreu), qui est en fait la finale, l'apothéose des compétitions tenues en divisions régionales et disputées tout au cours de l'année par les différentes Entreprises encadrées par le Département du Sport Populaire d' HAPOEL dans le cadre duquel se confrontent quelques 30.000 Athlètes dans 14 disciplines sportives différentes (Mini-Football, Football, Basketball, Volleyball, Ballon au filet, Tennis, Tennis de Table, Echecs, Bridge, Natation, Tir, Jacquet, VTT, Course à pieds - 3 kms. Et 10 kms.).

Cette année, cet évènement important par sa qualité et émouvant par son caractère populaire de masse, s'est déroulé du 16 au 20 octobre. Y ont participé plus de 8.000 Athlètes et cadres dans les disciplines et en quantités que vous trouverez dans le tableau ci-dessous.

Très tot, le matin de ce 16 octobre, des dizaines d'avions décollaient de l'aéroport de Tel Aviv, enlevant dans leur décollage des équipes enthousiastes de travailleurs d'usines, employés de bureaux et de banques, etc. souvent accompagnés de leurs proches, embarquer par centaines dans des avions de compagnies locales pour les « enlever » vers le sud, à destination d'Eilat, où ils atterriront après un vol de 50 minutes au-dessus du désert, se sentant à « l'étranger » dans une chaleur et un paysage tropicaux. D'autres arrivent par des autocars spécialement loués et qui les desserviront tout au cours de leur séjour, soit pour se rendre aux compétitions soit pour une visite touristique dans les environs, si sauvages et pittoresques de début de monde.

Chacun, après s' etre rendu au quartier général pour la répartition parmi les différents hotels réservés d'avance, sera réparti dans l' hotel qui lui est destiné, tout en recevant les dernières instructions concernant le programme technique de chaque discipline.

Au cours de ces 4 jours de compétitions, tous les hotels d'Eilat, des plus modestes aux plus luxueux, de ceux qui, au cours de la pleine saison (surtout en hiver) accueillent des touristes cossus de l'étranger, sont bondés de sportifs prolétaires jouissant pendant ces 4 jours, de conditions privilégiées que seuls peuvent généralement se permettre certains bourgeois.

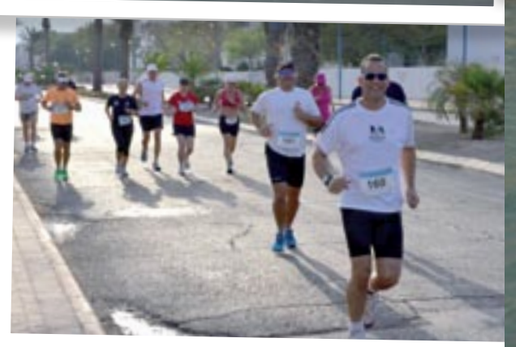
Le soir meme de leur arrivée, toute cette foule se rassemblait sur la pelouse de l' hotel « Sport » dans lequel siègeait le quartier général – les membres du Comité Organisateur - pour assister à une Cérémonie d' Ouverture grandiose qui comprenait, à part les souhaits de bienvenue de notre directeur général, M. Yoram Arnstein et la déclaration de l' Ouverture solennelle des Jeux par le Président de nos Syndicats Généraux, M. Offer Eyni, un spectacle artistique de choix qui comprenait un couple de chanteurs très coté en Israël et la chorale féminine de nos Syndicats Généraux-la HISTADROUT. Le tout cloturé par un fulgurant feu d'artifices aux mille formes et couleurs, dont les éclats et le éclairs devaient bien s'entendre et se voir au-delà de la frontière de Jordanie, dans le port voisin d' Accaba.

Un hote honoraire de l'étranger à cet évènement et dont mon role consistait à veiller à son bien-etre et lui expliquer le déroulement des compétitions, le Président de la FIFCO (Fédération Internationale du Football Corporatif), dont le Siège est à Montréal, Canada, M. Albert Zbily qui, arbitre international de la FIFA, a tenu à arbitrer 2 matchs de Football, ce qui lui a été accordé avec plaisir, au grand respect des joueurs qui n' avaient jamais eu l' honneur d' etre arbitrés par un arbitre de tel niveau.

La SPORTIADA a été cloturee par une soirée musicale émouvante - « Le chant de Léa », dédiée à la mémoire de la défunte épouse du directeur des sports de la SPORTIADA qui portait ce prénom. y participaient des chanteurs de renom tels que l'Israélien Shimi Tavori et le virtuose grec du bouzouki et chanteur apprécié - Trifonas, très applaudi par le public, grand amateur de musique méditerranéenne.

La CSIT devrait trouver une formule pour participer chaque année à cet évènement et lui donner, ainsi, un caractère international d'évènement sportif de masses.

DISCIPLINES DE BALLON	EQUIPES	ATHLETES
FOOTBALL	12	231
MINI-FOOTBALL (JEUNES)	132	1439
MINI-FOOTBALL (VÉTÉRANS)	72	813
TOTAL MINI-FOOTBALL	204	2252
BASKETBALL (JEUNES)	92	1020
BASKETBALL (FEMMES)	33	348
BASKETBALL (VÉTÉRANS)	21	239
TOTAL BASKETBALL	146	1607
VOLLEYBALL	6	169
BALLE AU FILET	35	362
TOTAL DISCIPLINES DE BALLONS	413	4621
DISCIPLINES INDIVIDUELLES	EQUIPES	ATHLETES
TENNIS	30	183
TENNIS DE TABLE	48	189
ECHECS	13	92
BRIDGE	33	159
NATATION	26	314
VOILE	17	165
TIR	15	144
JACQUET	36	147
VTT	28	190
TOTAL	665	7.033



Le nouveau Comité Exécutif du MEFP

MOUVEMENT EUROPÉEN DE FAIR-PLAY

SOUS NOUVELLE DIRECTION

par Christian Hinterberger – EFPM

European Fair Play Movement

Chers amis de la CSIT!

Lors de la dernière Assemblée Générale du Mouvement Européen de Fair-play, un nouveau Comité Exécutif a été élu le 27 octobre 2012 à Vérone (Italie). Cette décision représente un grand défi. Nous connaissons nos responsabilités et obligations quant au futur et à l´évolution de la collaboration entre le MEFP et la CSIT.

Le MEFP peut être fier de son chemin plein de succès envers une organisation comprenant 40 pays membres, coopérant avec réussite avec des organisations sportives européennes et internationales et ayant une réputation remarquable dans le monde sportif en Europe.

Tous ces faits sont principalement liés à nos anciens Présidents du MEFP Frits Wijk (NED) et Carlos Goncalves (POR), et à Manfred Lämmer (GER), un membre du Comité Exécutif dès le début. Leur engagement incessant quant aux valeurs et aux principes de fair-play, leurs connaissances exceptionnelles dans le domaine des sports, leur grande expérience dans le domaine des sciences du sport ont contribuées remarquablement au développement du MEFP.

Mais quelques devoirs et obligations restent encore à accomplir :

Nous sommes invités à renforcer la reconnaissance par le Comité Olympique Européen et à intensifier notre coopération par l´intermédiaire du renouvellement de notre joint venture. En plus, nous devons intensifier notre collaboration avec les Fédérations sportives européennes et l´Union Européenne.

Nous établissons des liens avec les organisations sportives internationales sur la base d´un « Memorandum of Understanding », pareil que nous l´avons fait avec la CSIT dans le passé. Le MEFP et la CSIT devraient discuter les prochains pas, soit l´élaboration d´un « Code of Conduct » ou une procédure de « Fair Play Awarding » lors des Jeux Sportifs Mondiaux de la CSIT.

Au bout de presque 20 ans depuis la création du MEFP, nous avons commencé un processus de réorganisation de nos structures et de renouvellement de notre performance publique incluant notre site web et le magazine Play Fair. Au cours du prochain Comité Exécutif en février 2013, à Istanbul, nous commencerons à établir un concept définissant les tâches principales et les obligations primordiales. Afin de mener à bien ce processus, nous avons besoin d´une coopération de manière étroite entre les membres du Comité Exécutif et ceux du MEFP ainsi qu´un renforcement du partenariat avec nos membres associés comme la CSIT.

C´est pourquoi nous nous permettons d´ inviter la CSIT à notre prochain Congrès du MEFP avec le sujet « Fair Play as an aspect of the Olympic and Paralympic Games – fair-play, étant un aspect des Jeux Olympiques et Paralympiques », ainsi qu´à notre Assemblée Générale, ayant lieu du 5 au 8 juin 2013 à Istanbul. Ce serait un grand honneur pour nous d´y souhaiter la bienvenue au Président de la CSIT, M. Harald Bauer, ainsi qu´aux représentants de la CSIT.

Veillons ensembles, jouons de manière « fair »!

Pour le futur de nos organisations

Christian Hinterberger
Président du MEFP/EFPM

NOUVEAU COMITÉ EXÉCUTIF :
Président : Christian Hinterberger (Autriche)
Vice-Président : Erdogan Aripinar (Turquie)
Vice-Président : Miroslav Cerar (Slovénie)
Secrétaire Général : Ioannis Psilopoulos (Grèce)
Trésorier : Katrina Raczova (Slovaquie)
Membres : Kveta Peckova (République Tchèque)
Biserka Vrbek (Croatie)
Charalambos Lottas (Chypre)
Ruggero Alcanterini (Italie)

SHW

NATIONAL SPORTS AND RECREATION CENTRES AUSTRIA

the first address for
training camps, sport weeks,
skiing courses and seminars

sportinklusive.at

ACCOMODATION, FULL BOARD,
THE BEST SPORT FACILITIES IN AUSTRIA